Einheitsdokument zur Bewertung der Risiken zur Beseitigung der Interferenzen (DUVRI)

INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER BESTEHENDEN SPEZIFISCHEN RISIKEN
(Art. 26 Absatz 1 - Buchstabe B – G.v.D. 81/2008)
Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen zur Beseitigung der Risiken welche auf Interferenzen zwischen den Arbeitern zurückzuführen sind (zwischen Bauherr und Auftragnehmer oder zwischen mehreren Auftragnehmern)

Teil 2: LISTE DER ANZUWENDENDEN VERFAHREN IN BEREICHEN MIT SPEZIFISCHEM RISIKO FÜR DEN ARBEITER BEI EINGRIFFEN AN DER BAUSUBSTANZ DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN

In der Folge werden die Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen angeführt, welche vom Unternehmen bei der Durchführung von Eingriffen in Bereichen mit spezifischem Risiko und im eigenen Sicherheitsplan umgesetzt werden müssen (DVR – SPE - ESP).

1) HEIZRAUM - GENERATORENRAUM - KOGENERATORENRAUM - KÜCHE

A) Gaszufuhr

Gefahr: Vorhandensein von entflammbarem Gas, Bestandteile, welche hohen Temperaturen ausgesetzt sind

Risiko: Brand, Explosion, Verbrennungen

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Keine Arbeiten, die Funken erzeugen, die mit offener Flamme durchgeführt werden, oder bei welchen Wärme entsteht, ausführen
- Nicht rauchen
- Keine beschädigten oder mit abgenutzten Kabeln bzw. Speisungssteckern versehenen Werkzeuge verwenden
- Die Bildung von elektrostatischen Ladungen und Funken vermeiden
- Bevor Einschnitte oder Bohrungen in den Mauern vorgenommen werden, muss festgestellt werden, dass keine Gasleitungen vorhanden sind
- Im Notfall (Brand, usw.), unverzüglich den Raum verlassen, sämtliche Türen hinter sich verschließen, und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Der Raum darf nur im Einvernehmen mit dem Betreiber der Anlage betreten werden

B) Gasölzufuhr

Gefahr: Vorhandensein von brennbarer Flüssigkeit, Bestandteile, welche hohen Temperaturen ausgesetzt sind

Documento Unico di Valutazione dei Rischi per l'eliminazione delle Interferenze (DUVRI)

INFORMAZIONI SUI RISCHI SPECIFICI ESISTENTI
(Art. 26 comma 1 – lett B - D.Lgs. 81/2008)
Misure di prevenzione e protezione atte ad eliminare i rischi dovuti alle interferenze dei lavoratori (tra committente e appaltatore o tra i diversi appaltatori)

Parte 2: ELENCO DELLE PROCEDURE DA ADOTTARE NEI LUOGHI A RISCHIO SPECIFICO PER L'OPERATORE CHE INTERVIENE SUL PATRIMONIO EDILIZIO DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Di seguito si riportano misure di prevenzione e protezione da adottare a cura dell'impresa quando opera in luoghi a rischio specifico che dovranno essere ricompresse all'interno del proprio piano di sicurezza (DVR – PSS - POS).

1) CENTRALE TERMICA - GRUPPO ELETTROGENO – GRUPPO COGENERATORE - CUCINA

A) Alimentazione a GAS

Pericolo: presenza di gas infiammabile, parti ad alta temperatura

Rischio: incendio, esplosione, ustioni

Misure di prevenzione e protezione:

- non effettuare lavorazioni che producono scintille, con fiamme libere o lavorazioni a caldo
- non fumare
- non utilizzare utensili elettrici danneggiati o con cavi e/o spine di alimentazione deteriorate
- evitare la formazione di cariche elettrostatiche e di scintille
- prima di effettuare tagli o fori nei muri verificare che non siano presenti tubazioni di gas
- in caso di emergenza nel locale (incendio, ecc.), abbandonare immediatamente il locale, chiudere le porte alle proprie spalle, ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- l'accesso al locale può avvenire soltanto in accordo con il gestore dell'impianto

B) Alimentazione a gasolio

Pericolo: presenza di liquido combustibile, parti ad alta temperatura

Laimburg 6 • 39051 Pfatten/Post Auer
Tel. 0471 96 97 00 • Fax 0471 96 97 99
http://www.laimburg.it
gutsverwaltunglaimburg@provinz.bz.it
St.Nr./MwSt. 00136670213

Via Crispi 2 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 25 50-51 • Fax 0471 41 25 69
http://www.laimburg.it
aziendalaimburg@provincia.bz.it
Cod.fisc./P.IVA 00136670213

Risiko: Brand, Verbrennungen

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Keine Arbeiten, die Funken erzeugen, die mit offener Flamme durchgeführt werden, oder bei welchen Wärme entsteht, ausführen
- Nicht rauchen
- Keine beschädigten oder mit abgenutzten Kabeln bzw. Speisungssteckern versehenen Werkzeuge verwenden
- Die Bildung von elektrostatischen Ladungen und Funken vermeiden
- Bevor Einschnitte oder Bohrungen in den Mauern vorgenommen werden, muss festgestellt werden, dass keine Gasleitungen vorhanden sind
- Im Notfall (Brand, usw.), unverzüglich den Raum verlassen, sämtliche Türen hinter sich verschließen, und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Der Raum darf nur im Einvernehmen mit dem Betreiber der Anlage betreten werden

Rischio: incendio, ustioni

Misure di prevenzione e protezione:

- non effettuare lavorazioni che producono scintille, con fiamme libere o lavorazioni a caldo
- non fumare
- non utilizzare utensili elettrici danneggiati o con cavi e/o spine di alimentazione deteriorate
- evitare la formazione di cariche elettrostatiche e di scintille
- prima di effettuare tagli o fori nei muri verificare che non siano presenti tubazioni di gas
- in caso di emergenza nel locale (incendio, ecc.), abbandonare immediatamente il locale, chiudere le porte alle proprie spalle, ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- l'accesso al locale può avvenire soltanto in accordo con il gestore dell'impianto

2) LAGER

a) Brennstofflager

Gefahr: Lagerung von entflammbarem und brennbarem Material

Risiken: Brand, Explosion, chemisches Risiko

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Keine Arbeiten, die Funken erzeugen, die mit offener Flamme durchgeführt werden, oder bei welchen Wärme entsteht, ausführen
- Nicht rauchen
- Keine beschädigten oder mit abgenutzten Kabeln bzw. Speisungssteckern versehenen Werkzeuge verwenden
- Die Bildung von elektrostatischen Ladungen und Funken vermeiden
- Kein Material auf den Regalen oder in den Schränken lagern
- Die persönliche Schutzausrüstung für den Zutritt zu einem besonderen Arbeitsbereich verwenden (Beschilderung beachten und Angaben der Bezugsperson des Gebäudes befolgen)
- Im Notfall (Brand, usw.), unverzüglich den Raum verlassen, sämtliche Türen hinter sich verschließen, und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Vor Durchführung der Arbeitsmaßnahmen in der Nähe des Lagers:
  - Die sicheren Arbeitsabläufe mit der Bezugsperson des Gebäudes vereinbaren
  - Die Sicherheitsdatenblätter der chemischen Produkte durchlesen, um eventuelle Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen anzuwenden

2) DEPOSITI

a) Depositi Combustibili

Pericolo: stoccaggio di materiale infiammabile e combustibile

Rischi: incendio, esplosione, rischio chimico

Misure di prevenzione e protezione:

- non effettuare lavorazioni con fiamme libere o che producono scintille o a caldo in prossimità di materiale infiammabile o combustibile
- non fumare
- non utilizzare utensili elettrici danneggiati o con cavi e/o spine di alimentazione deteriorate
- evitare la formazione di cariche elettrostatiche e di scintille in genere
- non depositare materiale sulle scaffalature o negli armadi
- indossare i dispositivi di protezione individuali segnalati per l'accesso ad una particolare zona di lavoro (vedere segnaletica e seguire le indicazioni della persona di riferimento dell'edificio)
- in caso di emergenza nel locale (incendio, ecc.), abbandonare immediatamente il locale, chiudere le porte alle proprie spalle, ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- prima di eseguire lavorazioni in prossimità del deposito:
  - concordare le modalità di lavoro in sicurezza con la persona di riferimento dell'edificio
  - esaminare le schede di sicurezza dei prodotti chimici per valutare le eventuali misure di prevenzione e protezione da adottare

b) Gasflaschen für technische Gase

Gefahr: Vorhandensein von entflammbaren und gefährlichen Gasen (Erstickungsgase, Schadgase, Giftgase) und Gasleitungen (auf den Leitungsverlauf achten)

Risiken: Brand, Explosion, chemisches Risiko

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Keine Arbeiten, die Funken erzeugen, die mit offener Flamme durchgeführt werden, oder bei welchen Wärme entsteht, ausführen
- Nicht rauchen
- Keine beschädigten oder mit abgenutzten Kabeln bzw. Speisungssteckern versehenen Werkzeuge verwenden
- Die Bildung von elektrostatischen Ladungen und Funken vermeiden
- Bevor Einschnitte oder Bohrungen in den Mauern vorgenommen werden, muss festgestellt werden, dass keine Gasleitungen vorhanden sind
- Gasflaschen nicht berühren und keine Manöver an der Anlage durchführen
- Bei einem Notfall im Lager unverzüglich den Bereich verlassen (Brand, Austritt von technischen Gasen, usw.) und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Bevor Eingriffe vorgenommen werden, müssen mit der Bezugsperson des Gebäudes die sicheren Arbeitsbedingungen vereinbart werden

b) Bombole gas tecnici

Pericolo: Presenza di gas infiammabili e pericolosi (asfissianti, nocivi, tossici) e condutture di gas (prestare attenzione all'andamento delle condutture)

Rischi: incendio, esplosione, rischio chimico

Misure di prevenzione e prevenzione:

- non effettuare lavorazioni con fiamme libere o che producono scintille o lavorazioni a caldo in prossimità del deposito
- non fumare
- non utilizzare utensili elettrici danneggiati o con cavi e/o spine di alimentazione deteriorati
- evitare la formazione di cariche elettrostatiche e di scintille in genere
- prima di effettuare tagli o fori nei muri verificare che non siano presenti tubazioni di gas
- non toccare le bombole e non eseguire manovre sull'impianto
- in caso di emergenza presso il deposito (incendio, fuoriuscita di gas tecnici, ecc.), abbandonare immediatamente la zona ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- prima di eseguire lavorazioni concordare le modalità di lavoro in sicurezza con la persona di riferimento dell'edificio

3) ARCHIVE – LAGERRÄUME - ABSTELLKAMMERN

Gefahr: Lagerung von entflammbarem und brennbarem Material, Lagerung von gefährlichen chemischen Stoffen

Risiken: Brand, Explosion, chemisches Risiko, herunterfallendes Material

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Keine Arbeiten, die Funken erzeugen, die mit offener Flamme durchgeführt werden, oder bei welchen Wärme entsteht, ausführen
- Nicht rauchen
- Keine beschädigten oder mit abgenutzten Kabeln bzw. Speisungssteckern versehenen Werkzeuge verwenden
- Die Bildung von elektrostatischen Ladungen und Funken vermeiden
- Kein Material auf den Regalen oder in den Schränken lagern
- Die persönliche Schutzausrüstung für den Zutritt zu einem besonderen Arbeitsbereich verwenden (Beschilderung beachten und Angaben der Bezugsperson des Gebäudes befolgen)
- Im Notfall den betreffenden Raum verlassen und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Vor der Durchführung von Arbeitsmaßnahmen in der Nähe von chemischen Produkten:
  - die sicheren Arbeitsabläufe mit der

3) ARCHIVI – DEPOSITI - RIPOSTIGLI

Pericolo: stoccaggio di materiale infiammabile e combustibile, stoccaggio di prodotti chimici pericolosi

Rischi: incendio, esplosione, rischio chimico, caduta di materiale

Misure di prevenzione e protezione:

- non effettuare lavorazioni con fiamme libere o che producono scintille o a caldo in prossimità di materiale infiammabile o combustibile
- non fumare
- non utilizzare utensili elettrici danneggiati o con cavi e/o spine di alimentazione deteriorati
- evitare la formazione di cariche elettrostatiche e di scintille in genere
- non depositare materiale sulle scaffalature o negli armadi
- indossare i dispositivi di protezione individuali segnalati per l'accesso ad una particolare zona di lavoro (vedere segnaletica e seguire le indicazioni della persona di riferimento dell'edificio)
- in caso di emergenza nel locale, abbandonare il locale ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- prima di eseguire lavorazioni in prossimità di prodotti chimici:
  - concordare le modalità di lavoro in sicurezza

Bezugsperson des Gebäudes vereinbaren
– Die Sicherheitsdatenblätter der chemischen Produkte durchlesen, um eventuelle Vorbeugemaßnahmen anzuwenden

con la persona di riferimento dell'edificio
– esaminare le schede di sicurezza dei prodotti chimici per valutare le eventuali misure di prevenzione da adottare

4) LABORS

Gefahr: Vorhandensein von entflammbaren und gefährlichen Gasen (Erstickungsgase, Schadgase, Giftgase) und Gasleitungen (auf den Leitungsverlauf achten), gefährliche chemische Stoffe, Bestandteile, welche hohen Temperaturen ausgesetzt sind

Risiken: Brand, Explosion, chemisches Risiko, Verbrennungen

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Keine Arbeiten die Funken erzeugen, die mit offener Flamme durchgeführt werden oder bei welchen Wärme entsteht, in der Nähe von brennbaren oder entflammbaren Stoffen, von Leitungen und Gasflaschen für technische Gase durchführen
- Nicht rauchen
- Keine beschädigten oder mit abgenutzten Kabeln bzw. Speisungssteckern versehenen Werkzeuge verwenden
- Die Bildung von elektrostatischen Ladungen und von Funken vermeiden
- Bevor Einschnitte oder Bohrungen in den Mauern vorgenommen werden, muss festgestellt werden, dass keine Gasleitungen vorhanden sind
- Keine Arbeiten während der Labortätigkeiten durchführen
- Keine Behälter, Ausrüstungen und Instrumente in den Labors berühren
- Keine Maschinen und Ausrüstungen im Labor berühren oder aktivieren
- Die persönliche Schutzausrüstung für den Zutritt zu einem besonderen Arbeitsbereich verwenden (Beschilderung beachten und Angaben der Bezugsperson des Gebäudes befolgen)
- Im Notfall (Brand, Ausbreitung von chemischen Stoffen, Austritt von technischen Gasen,usw.), unverzüglich den Raum verlassen, sämtliche Türen hinter sich verschließen, und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Bevor Eingriffe vorgenommen werden, müssen mit der Bezugsperson des Gebäudes die sicheren Arbeitsbedingungen vereinbart werden

4) LABORATORI

Pericolo: Presenza di gas infiammabili e pericolosi (asfissianti, nocivi, tossici) e condutture di gas (prestare attenzione all'andamento delle condutture), prodotti chimici pericolosi, parti ad alta temperatura

Rischi: incendio, esplosione, rischio chimico, ustioni

Misure di prevenzione e protezione:

- non effettuare lavorazioni con fiamme libere o che producono scintille o lavorazioni a caldo in prossimità di materiale infiammabile o combustibile, delle condutture dei gas tecnici o delle bombole dei gas tecnici
- non fumare
- non utilizzare utensili elettrici danneggiati o con cavi e/o spine di alimentazione deteriorati
- evitare la formazione di cariche elettrostatiche e di scintille in genere
- prima di effettuare tagli o fori nei muri verificare che non siano presenti tubazioni di gas
- non effettuare lavorazioni durante lo svolgimento dell'attività all'interno del laboratorio
- non toccare contenitori, attrezzature e strumentazione presente nei laboratori
- evitare il contatto e non attivare macchine e attrezzature presenti nel laboratorio
- indossare i dispositivi di protezione individuali segnalati per l'accesso ad una particolare zona di lavoro (vedere segnaletica e seguire le indicazioni della persona di riferimento dell'edificio)
- in caso di emergenza nel locale (incendio, sversamento di prodotti chimici, fuoriuscita di gas tecnici, ecc.), abbandonare immediatamente il locale, chiudere le porte dietro di se ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- prima di eseguire lavorazioni concordare le modalità di lavoro in sicurezza con la persona di riferimento dell'edificio

5) WERKSTÄTTEN/PRAXISRÄUME

Gefahr: Vorhandensein von brennbaren, entflammbaren und gefährlichen Gasen (Erstickungsgase, Schadgase, Giftgase) und Gasleitungen (auf den Leitungsverlauf achten), gefährliche chemische Stoffe, gefährliche Maschinen, Bestandteile, welche hohen Temperaturen ausgesetzt sind (Öfen, zu bearbeitende Teile etc.), lärmerzeugende Arbeitsmaßnahmen

Risiko: Brand, Explosion, chemisches Risiko, mechanisches

5) OFFICINE/AULE DI PRATICA

Pericolo: presenza di gas infiammabili, combustibili, pericolosi (asfissianti, nocivi, tossici), condutture di gas (prestare attenzione all'andamento delle condutture), prodotti chimici pericolosi, macchine pericolose, parti ad alta temperatura (forni, pezzi in lavorazione, ecc.), lavorazioni rumorose

Rischio: incendio, esplosione, chimico, meccanico (organi in

Risiko (sich bewegende Bestandteile, herumfliegende Materialreste, usw.), Verbrennungen, Gehörschäden

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Keine Arbeiten die Funken erzeugen, die mit offener Flamme durchgeführt werden oder bei welchen Wärme entsteht, in der Nähe von brennbaren oder entflammbaren Stoffen, von Leitungen und Gasflaschen für technische Gase durchführen
- Nicht rauchen
- Keine beschädigten oder mit abgenutzten Kabeln bzw. Speisungssteckern versehenen Werkzeuge verwenden
- Die Bildung von elektrostatischen Ladungen und Funken vermeiden
- Bevor Einschnitte oder Bohrungen in den Mauern vorgenommen werden, muss festgestellt werden, dass keine Gasleitungen vorhanden sind
- Keine Arbeitsmaßnahmen während der Tätigkeiten im Raum durchführen
- Keine Arbeitsmaßnahmen in der Nähe der aktivierten Maschinen durchführen
- Keine Eingriffe auf die sich bewegenden Bestandteile vornehmen (Reinigung, Schmierung, Instandsetzung, Einstellung, usw.)
- Keine Maschinen und Ausrüstungen im Labor berühren oder aktivieren
- Die persönliche Schutzausrüstung für den Zutritt zu einem besonderen Arbeitsbereich verwenden (Beschilderung beachten und Angaben der Bezugsperson des Gebäudes befolgen)
- Im Notfall (Brand, Ausbreitung von chemischen Stoffen, Austritt von technischen Gasen,usw.), unverzüglich den Raum verlassen, sämtliche Türen hinter sich verschließen, und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Bevor Eingriffe vorgenommen werden, müssen mit der Bezugsperson des Gebäudes die sicheren Arbeitsbedingungen vereinbart werden

movimento, proiezione di materiale risultante, ecc.), ustioni, danni all'udito

Misure di prevenzione e protezione:

- non effettuare lavorazioni con fiamme libere o che producono scintille o lavorazioni a caldo in prossimità di materiale infiammabile o combustibile, delle condutture dei gas tecnici o delle bombole dei gas tecnici
- non fumare
- non utilizzare utensili elettrici danneggiati o con cavi e/o spine di alimentazione deteriorati
- evitare la formazione di cariche elettrostatiche e di scintille in genere
- prima di effettuare tagli o fori nei muri verificare che non siano presenti tubazioni di gas
- non effettuare lavorazioni durante lo svolgimento dell'attività all'interno del locale
- non effettuare lavorazioni in prossimità di macchine attive
- non compiere operazione su organi in moto (pulizia, lubrificazioni, riparazioni, registrazioni, ecc.)
- evitare il contatto e non attivare macchine e attrezzature presenti nel laboratorio
- indossare i dispositivi di protezione individuali segnalati per l'accesso ad una particolare zona di lavoro (vedere segnaletica e seguire le indicazioni della persona di riferimenti dell'edificio)
- in caso di emergenza nel locale (incendio, sversamento di prodotti chimici, fuoriuscita di gas tecnici, ecc.), abbandonare immediatamente il locale, chiudere le porte alle proprie spalle ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- prima di eseguire lavorazioni concordare le modalità di lavoro in sicurezza con la persona di riferimento dell'edificio

6) RÄUME MIT SPEZIFISCHEM ELEKTRISCHEM RISIKO

a) Raum für Hauptelektroschaltschrank - Trafostation

Gefahr: Gefährliche elektrische Spannung

Risiken: Elektrokution (Stromschlag), Brand

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Bevor Einschnitte oder Bohrungen in den Mauern vorgenommen werden, muss festgestellt werden, dass keine unter Spannung stehenden Leitungen vorhanden sind
- Die elektrische Werkzeuge dürfen nur an Steckdosen angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutzschalter (Sicherung) geschützt sind. Die Speisungsstecker müssen mit den vorhandenen Steckdosen kompatibel sein (eventuell

6) LOCALI CON RISCHIO ELETTRICO SPECIFICO

a) Locale quadro elettrico principale – cabina di trasformazione

Pericolo: tensione elettrica pericolosa

Rischi: elettrocuzione, incendio

Misure di prevenzione e protezione:

- prima di effettuare tagli o fori nei muri verificare che non siano presenti conduttori in tensione
- utensili elettrici devono essere collegati solo a prese elettriche protette da interruttore differenziale (salvavita). Le spine di alimentazione devono essere compatibili con le prese fisse presenti (eventualmente utilizzare gli appositi adattatori)

entsprechende Adapter verwenden)
- Die Berührung mit zugänglichen, unter Spannung stehenden Bestandteilen vermeiden (Batterienpole, Klemmen der elektrischen Schränke, usw.). Den Raum nur betreten, wenn die Abdeckungen der Schaltschränke und Schaltpulte installiert sind
- Die Elektrokabinen oder andere Räume mit unter Spannung stehenden elektrischen Geräten nicht ohne Genehmigung der Bezugsperson des Gebäudes betreten
- Die persönliche Schutzausrüstung für den Zutritt zu einem besonderen Arbeitsbereich verwenden (Beschilderung beachten und Angaben der Bezugsperson des Gebäudes befolgen)
- Bevor Eingriffe auf den Schaltschränken vorgenommen werden, müssen mit der Bezugsperson des Gebäudes die sicheren Arbeitsbedingungen vereinbart werden
- Im Notfall (Brand, usw.), unverzüglich den Raum verlassen, sämtliche Türen hinter sich verschließen, und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Der Raum darf nur im Einvernehmen mit dem Betreiber der Anlage betreten werden
-

b) EDV-und UPS-Raum, Server-Raum, Batterienraum

Gefahr: Gefährliche elektrische Spannung

Risiken: Elektrokution (Stromschlag), Brand

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:
- Bevor Einschnitte oder Bohrungen in den Mauern vorgenommen werden, muss festgestellt werden, dass keine unter Spannung stehenden Leitungen vorhanden sind
- Die elektrischen Werkzeuge dürfen nur an Steckdosen angeschlossen werden, die mit einem Fehlerstromschutzschalter geschützt sind (Sicherung). Die Speisungsstecker müssen mit den vorhandenen festen Steckdosen kompatibel sein (eventuell entsprechende Adapter verwenden)
- Die Berührung mit zugänglichen, unter Spannung stehenden Bestandteilen vermeiden (Batterienpole, Klemmen der elektrischen Schränke, usw.). Den Raum nur betreten, wenn die Abdeckungen der Schaltschränke und Schaltpulte installiert sind
- Die Elektrokabinen oder andere Räume mit unter Spannung stehenden elektrischen Geräten ohne Genehmigung der Bezugsperson des Gebäudes nicht betreten
- Die persönliche Schutzausrüstung für den Zutritt zu einem besonderen Arbeitsbereich verwenden (Beschilderung beachten und Angaben der Bezugsperson des Gebäudes befolgen)
- Im Notfall (Brand, usw.), unverzüglich den Raum verlassen, sämtliche Türen hinter sich verschließen, und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Der Raum darf nur im Einvernehmen mit dem Betreiber der Anlage betreten werden

- evitare il contatto con parti in tensione accessibili (poli delle batterie, morsetti dei quadri elettrici, ecc.). Accedere al locale solo se le coperture degli armadi e dei quadri elettrici sono installate

- non accedere all'interno di cabine elettriche o di altri luoghi ove esistono impianti o apparecchiature elettriche in tensione, senza autorizzazione della persona di riferimento dell'edificio
- indossare i dispositivi di protezione individuali segnalati per l'accesso ad una particolare zona di lavoro (vedere segnaletica e seguire le indicazioni della persona di riferimenti dell'edificio)
- prima di eseguire manovre sui quadri concordare le modalità di lavoro in sicurezza con la persona di riferimento dell'edificio

- in caso di emergenza nel locale (incendio, ecc.), chiudere le porte alle proprie spalle, abbandonare immediatamente il locale ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- l'accesso al locale può avvenire soltanto in accordo con il gestore dell'impianto

b) Locale CED e UPS, locale server, locale batterie

Pericolo: tensione elettrica pericolosa

Rischi: elettrocuzione, incendio

Misure di prevenzione e protezione:
- prima di effettuare tagli o fori nei muri verificare che non siano presenti conduttori in tensione

- utensili elettrici devono essere collegati solo a prese elettriche protette da interruttore differenziale (salvavita). Le spine d'alimentazione devono essere compatibili con le prese fisse presenti (eventualmente utilizzare gli appositi adattatori)

- evitare il contatto con parti in tensione accessibili (poli delle batterie, morsetti dei quadri elettrici, ecc.). Accedere al locale solo se le coperture degli armadi e dei quadri elettrici sono installate

- non accedere all'interno di cabine elettriche o di altri luoghi ove esistono impianti o apparecchiature elettriche in tensione, senza autorizzazione della persona di riferimento dell'edificio
- indossare i dispositivi di protezione individuali segnalati per l'accesso ad una particolare zona di lavoro (vedere segnaletica e seguire le indicazioni della persona di riferimenti dell'edificio)
- in caso di emergenza nel locale (incendio, ecc.), chiudere le porte alle proprie spalle, abbandonare immediatamente il locale ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- l'accesso al locale può avvenire soltanto in accordo con il gestore dell'impianto

7) DACH/ÜBERDACHUNG

Gefahr: Höhenarbeiten

Risiken: Absturzgefahr und Risiko von herabfallenden Gegenständen

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Vor Durchführung von Arbeiten auf dem Dach oder der Überdachung sich mit dem Auftraggeber abstimmen, um spezifische Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen zu ergreifen

7) TETTO/COPERTURA

Pericolo: lavoro in altezza

Rischi: caduta dall'alto e caduta di oggetti dall'alto

Misure di prevenzione e protezione:

- prima di effettuare lavorazioni sul tetto o sulla copertura coordinarsi con il committente per definire le misure di prevenzione e protezione specifiche da attuare

8) MASCHINENRAUM AUFZUG/LIFT

Gefahr: Gefährliche elektrische Spannung, Bestandteile in Bewegung

Risiken: Elektrokution (Stromschlag), Brand, Berührung mit Bestandteilen in Bewegung

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Bevor Einschnitte oder Bohrungen in den Mauern vorgenommen werden, muss festgestellt werden, dass keine unter Spannung stehenden Leitungen vorhanden sind
- Die elektrischen Werkzeuge dürfen nur an Elektrodosen angeschlossen werden, die mit einer Fehlerstromschutzeinrichtung geschützt sind (Sicherung). Die Speisungsstecker müssen mit den vorhandenen festen Steckdosen kompatibel sein (eventuell entsprechende Adapter verwenden)
- Die Berührung mit zugänglichen, unter Strom stehenden Bestandteilen vermeiden (Batterienpole, Klemmen der elektrischen Schränke, etc.). Den Raum nur betreten, wenn die Abdeckungen der Schaltschränke und Schaltpulte installiert sind
- Zutritt zum Raum, nur wenn die Schutzvorrichtungen der Bestandteile installiert sind. Falls Bestandteile in Bewegung vorhanden sind, muss der Gefahrenbereich abgegrenzt werden
- Den Raum nicht ohne Erlaubnis der Bezugperson des Gebäudes betreten
- Die persönliche Schutzausrüstung für den Zutritt zu einem besonderen Arbeitsbereich verwenden (Beschilderung beachten und Angaben der Referenten des Gebäudes befolgen)
- Bevor Eingriffe vorgenommen werden, müssen mit der Bezugsperson des Gebäudes die sicheren Arbeitsbedingungen vereinbart werden
- Im Notfall (Brand, usw.), unverzüglich den Raum verlassen, sämtliche Türen hinter sich verschließen, und die Bezugsperson des Gebäudes benachrichtigen
- Der Raum darf nur im Einvernehmen mit Betreiber der Anlage betreten werden

8) LOCALE MACCHINE ASCENSORE/MONTACARICHI

Pericolo: tensione elettrica pericolosa, organi in movimento

Rischi: elettrocuzione, incendio, lesioni dovute a contatto con organi in movimento

Misure di prevenzione e protezione:

- prima di effettuare tagli o fori nei muri verificare che non siano presenti conduttori in tensione
- utensili elettrici devono essere collegati solo a prese elettriche protette da interruttore differenziale (salvavita). Le spine d'alimentazione devono essere compatibili con le prese fisse presenti (eventualmente utilizzare gli appositi adattatori)
- evitare il contatto con parti in tensione accessibili (poli delle batterie, morsetti dei quadri elettrici, ecc.). Accedere al locale solo se le coperture degli armadi e dei quadri elettrici sono installate
- accedere al locale solo se le protezioni degli organi sono installate. Qualora siano presenti organi in movimento accessibili delimitare la zona a rischio
- non accedere al locale senza autorizzazione della persona di riferimento dell'edificio
- indossare i dispositivi di protezione individuali segnalati per l'accesso ad una particolare zona di lavoro (vedere segnaletica e seguire le indicazioni della persona di riferimento dell'edificio)
- prima di eseguire manovre concordare le modalità di lavoro in sicurezza con la persona di riferimento dell'edificio
- in caso di emergenza nel locale (incendio, ecc.), chiudere le porte alle proprie spalle, abbandonare immediatamente il locale ed avvisare la persona di riferimento dell'edificio
- l'accesso al locale puà avvenire soltanto in accordo con il gestore dell'impianto

9) ANDERES

Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen:

- Vor der Durchführung der Arbeiten sich mit dem Auftraggeber abstimmen, um spezifische Vorbeuge- und Schutzmaßnahmen zu ergreifen

9) ALTRO

Misure di prevenzione e protezione:

- prima di effettuare lavorazioni coordinarsi con il committente per definire le misure di prevenzione e protezione specifiche da attuare